

BREVET DE TECHNICIEN SUPERIEUR

SESSION 2008

EPREUVE DE LANGUE VIVANTE

GROUPE 9

ESPAGNOL

Durée : 2 heures

Code : LVE 2 ESP

SPECIALITES	COEFFICIENTS
DOMOTIQUE	1
FLUIDES – ENERGIES - ENVIRONNEMENTS	1
INFORMATIQUE ET RESEAUX POUR L'INDUSTRIE ET LES SERVICES TECHNIQUES	1
SYSTEMES ELECTRONIQUES	1

**L'USAGE D'UN DICTIONNAIRE BILINGUE EST AUTORISE.
TOUT AUTRE MATERIEL EST INTERDIT.**

« El Ártico se quedará sin hielo en verano en una generación »

Lo que pase en el hielo no afectará sólo a los pingüinos y a las ballenas, advierten los científicos que participan en el Año Polar Internacional, un enorme esfuerzo investigador que implica a 32 países. Su director, el oceanógrafo estadounidense David Carlson, hizo balance ayer de esta iniciativa que ha conseguido generar casi 900 millones de euros para conocer mejor los polos. Él alerta acerca de la urgencia de actuar ante la rápida desaparición del hielo del Océano Polar Ártico.

José A. MARTOS, periodista, entrevista a DAVID CARLSON, Director del Año Polar Internacional.

Pregunta : ¿ Por qué los cambios en el clima de los polos son importantes para toda la Tierra ?

Respuesta : El agua de los mares tropicales sube hasta los polos y allí se enfría y vuelve a bajar. Este proceso de refrigeración es esencial para nuestro equilibrio climático y si apagamos el interruptor de la refrigeración, se modificarán nuestras lluvias, temperaturas, bancos pesqueros... Afectará al nivel del mar y hay que tener en cuenta que la mayor parte de la población mundial vive cerca de él.

P : ¿Cuáles son los últimos datos sobre el deshielo del Ártico ?

R : El hielo marino del Ártico está desapareciendo muy rápido, en extensión y en profundidad. Hace cuatro semanas alcanzó su mínimo histórico en extensión : 4,24 millones de kilómetros cuadrados. En cuanto a la profundidad, observaciones realizadas este verano por nuestros científicos confirman que ahora estos hielos sólo alcanzan un metro, cuando en 2001 llegaban a dos. También nos encontramos con fenómenos que nos resultan desconocidos. Los investigadores a bordo del rompehielos *Polarstern*, en el Polo Norte, escribieron el mes pasado que estaba lloviendo allí. Lo cierto es que no sabemos si alguna vez en la historia ha llovido allí, pero es un hecho cuando menos muy inusual.

P : ¿Cómo actúan los científicos vinculados al Año Polar ?

R : Estamos intentando una forma nueva de comunicar la ciencia directamente al gran público. Herramientas como el blog nos permiten compartir datos: los investigadores que van en el *Polarstern*, en lugar de guardar la información y analizarla a la vuelta en su despacho antes de publicar un artículo científico, la ponen de inmediato al alcance de otros investigadores y de la opinión pública.

P : ¿El Ártico podría quedarse sin hielo en verano a finales de este siglo?

R : En 2004, el Panel Internacional para el Cambio Climático (IPCC) dijo que ocurriría en el año 2080; en 2006, nuevos datos adelantaron la fecha al 2040.

P : ¿Y es inevitable?

R : Sí, estamos ante una situación irreversible, aunque el Océano Polar Ártico siempre ha sido muy variable y puede haber veranos sin hielo y otros que tengan mucho hielo. Pero puede servirnos de advertencia para frenar el calentamiento debido al CO₂.

TRAVAIL A FAIRE PAR LE CANDIDAT

I - Compréhension

12 points

- 1)¿ Qué es el Año Polar? ¿Cuál es su misión? (2 points)
- 2)¿ De qué quiere alertar el oceanógrafo? ¿Cuáles son las consecuencias del fenómeno? (2 points)
- 3)¿ De qué manera los investigadores del Año Polar han cambiado la relación con el público? Explica por qué este cambio le parece tan importante al oceanógrafo. (3 points)
- 4)Traducir: Desde “Estamos intentando...” (ligne 26) hasta “... la fecha al 2040” (ligne 33). (5 points)

II - Expression personnelle

8 points

En la entrevista, David Carlson dice que el calentamiento del planeta es irreversible. ¿Comparte usted esta opinión? Conteste apoyándose sobre sus conocimientos y dando unos ejemplos.